

生活状況報告書 / Financial Statement

埼玉大学国際室
Office of International Affairs, Saitama University

氏名/Name _____ 入学年月/Enrollment _____ 年/Year ____ 月/Month

学籍番号/Student ID No. _____ E-mail _____ 電話番号/TEL _____

金額は過去12ヶ月分の平均月額で記入してください。Each amount should be the monthly average of the past 12 months.
給料明細書または過去12ヶ月の通帳明細のコピーと共に提出してください。親名義のクレジットカードで生活している場合はカード使用月平均額を仕送り欄に記載してください。※提出された個人情報、国際室が民間奨学金学内選考を行うためだけに利用し、法律上の要請があった場合を除き、その他の目的には使用されません。

Please submit this form along with the copy of your bank account activity statement / salary payment statement for the past 12 months.

If you are using a credit card under your parents' name for living expenses, you must declare the monthly average of the used amount.

※ Submitted documents are confidential, which the Office of International Affairs will only use for the purpose of private organization scholarship screening, and not for any other purposes except by request of the law.

経済状況 / Financial Statement	本人収入 Applicant's Income		仕送り/Allowance from parents or others _____ 円 <input type="checkbox"/> 有/Yes <input type="checkbox"/> 無/No <input type="checkbox"/> 生活費など親のクレジットカードを使用/Using parents' credit card for living expenses			
			受給中もしくは過去一年の奨学金/Scholarship currently receiving or have received for the past one year 名称/Name : _____ 月額/Amount _____ 円 受給期間/Period : _____ 年year _____ 月month ~ _____ 年year _____ 月month			
			アルバイト (RA等含む) 給与 /Salaries from part-time jobs (including RA) _____ 円			
			預貯金を使用/Withdraw from savings _____ 円			
			その他(一時借入金・借金含む)/Others (including debit/loan) _____ 円			
日本に在留する親・配偶者の収入 Income of spouse / parents in Japan	奨学金/Scholarship 名称/Name : _____ 月額/Amount _____ 円 受給期間/Period : _____ 年year _____ 月month ~ _____ 年year _____ 月month		給与 /Salaries _____ 円			
	住居 Housing	<input type="checkbox"/> 国際交流会館/I-House <input type="checkbox"/> アパート一人/Single Apartment <input type="checkbox"/> アパート共同 /Shared Apartment (家族は含まない/Excluding family members) <input type="checkbox"/> その他 /Others (Ex.団地 Danchi) ()	授業料免除 Tuition Exemption	2019年前期/ 2019 Spring <input type="checkbox"/> 全額免除/Full Exemption <input type="checkbox"/> 半額免除/Half Exemption <input type="checkbox"/> 免除なし/No Exemption <input type="checkbox"/> 入学前/Before Enrollment 2019年後期/ 2019 Fall <input type="checkbox"/> 全額免除/Full Exemption <input type="checkbox"/> 半額免除/Half Exemption <input type="checkbox"/> 免除なし/No Exemption <input type="checkbox"/> 入学前/Before Enrollment		
日本での家族状況 Family in Japan	氏名/Name		続柄 Relationship	年齢 Age	現住所 (国、都市) Current address (Country, City)	職業 Occupation
			配偶者 Spouse			

上記報告書の記載事項について、いずれも相違ありません。記載内容に虚偽のある場合は、選考対象外となることを了承いたします。I hereby declare that the information stated on this form is true and correct. I acknowledge and understand that in case of any false declaration, I will be disqualified from the scholarship application.

上記収入を証明する給料明細/通帳のコピーと共に提出します。I hereby submit this document with the copy of my bank account activity statement/salary payment statement as a proof of the above income information.

署名/Signature _____

(YYYY/MM/DD) _____ / _____ / _____